



**Professional and Social Services Association**

職業及社會服務協會





# Professional and Social Services Association 職業及社會服務協會

## DONATION FORM 捐款表格

本公司願意一次過捐出以下捐款，支持「職業及社會服務協會」資助有需要社群，並可達成商界展關懷的目的。

Our company would like to make the below donation to support PASS's social caring work to needed community, and to achieve the mission of caring company.

HK\$19,500     HK\$25,000     HK\$30,000     其他 others HK\$ \_\_\_\_\_

本公司願意支持「職業及社會服務協會」，每月定期捐款（定期三年）。

Our company would like to support PASS and make a monthly donation of

HK\$600     HK\$800     HK\$1,000     其他 others HK\$ \_\_\_\_\_

① 捐款額在港幣 100 元或以上者可獲發正式收據作扣減稅項之用。

**Receipts will be issued for donation over HK\$100, which is tax deductible.**

② 另外如捐款港幣 19,500 元或以上者，我們鼓勵貴公司參與由香港社會服務聯會舉辦的「商界展關懷計劃」，並獲得該獎項和認可。To acknowledge contributions of your company over HK\$19,500, we encourage your participation to the "Caring Company Scheme" from HKCSS and receive the award and recognition.

以上公司如有興趣，可以進一步選擇參加下面的社會服務活動：

*If interested, the above companies can also join the social service activities below:*

有興趣參與青少年就業培訓輔導計劃

Interested in participating Adolescent Employment Counseling Program

有興趣參與老年人關懷計劃

Interested in participating Caring for Aged Program

請用正楷填寫 Please fill in with BLOCK LETTERS

公司名稱(中文): \_\_\_\_\_

Company Name (English): \_\_\_\_\_

聯絡人 Contact Person: \_\_\_\_\_ 職位 Title: \_\_\_\_\_

聯絡地址 Correspondence Address: \_\_\_\_\_

聯絡電話 Telephone: \_\_\_\_\_ 傳真 Fax \_\_\_\_\_ 電郵 E-mail \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

### 捐款方法 Donation method:

支票：請填好表格，連同抬頭為「職業及社會服務協會有限公司」的劃綫支票，寄回香港筲箕灣南安街 1-7 號嘉裕大廈 6 樓 B 室，PASS 收。

Cheque: Please complete this form, together with a crossed cheque made payable to "Professional and Social Services Association Limited", and return to PASS, 6B, Ka Yue Building, 1-7 Nam On Street, Shau Kei Wan, Hong Kong.

銀行直接存款: 中國銀行賬戶號碼: 012-555-0-002422-7  
(請將存款收條正本連同本表格寄回以便發出捐款收據)

By Direct Bank Deposit: BOC current account: 012-555-0-002422-7  
(Please return the bank-in slip with this completed form for a donation receipt)

Authorized Signature & Co. Chop:  
授權簽名和公司蓋章